

EXHAUST
ENTLUEFTUNG
ECHAPPEMENT
SCARICO

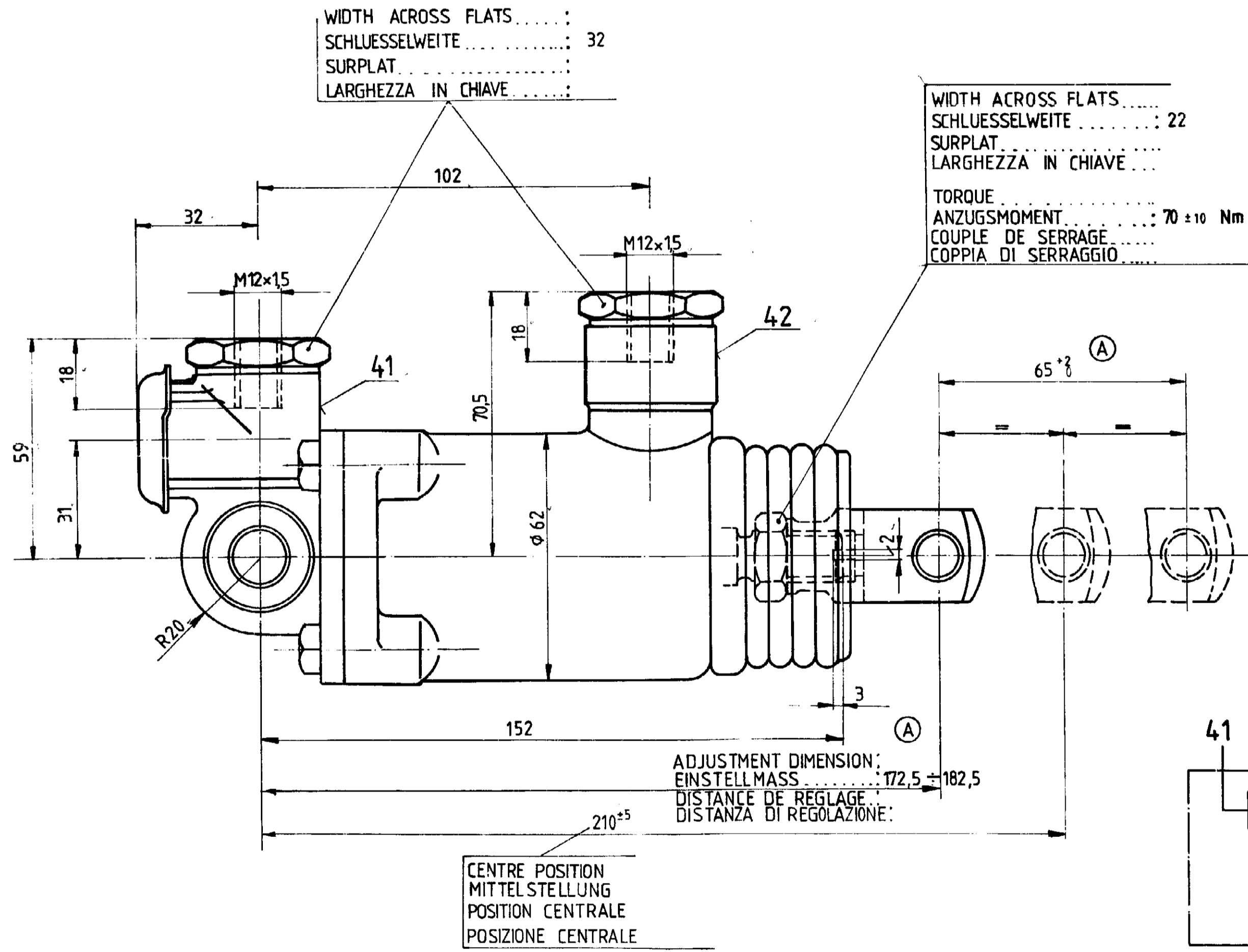
CR BOOT
CR FALTENBALG
GAINE EN CR
PROTETTORE DI CR

USEFUL SLOT LENGHT
NUTZBARE SCHLITZLAENGE
LONGUER UTILE
LUNGHEZZA

WIDTH ACROSS FLATS : 32
SCHLUESSELWEITE : 32
SURPLAT :
LARGHEZZA IN CHIAVE :

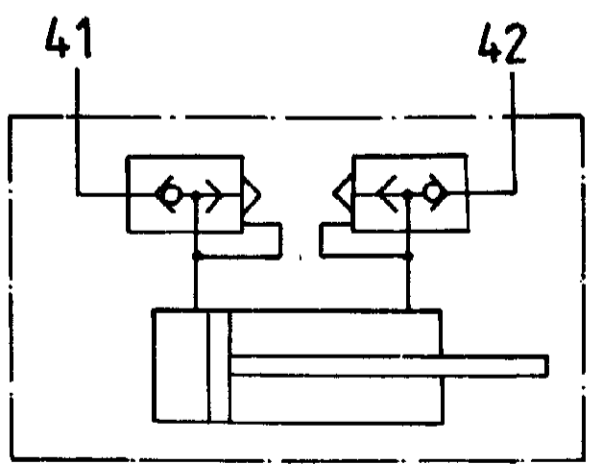
WIDTH ACROSS FLATS : 22
SCHLUESSELWEITE : 22
SURPLAT :
LARGHEZZA IN CHIAVE :

TORQUE :
ANZUGSMOMENT : 70 ± 10 Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIO :



ADJUSTMENT DIMENSION;
EINSTELLMASS : 172.5 ± 0.5
DISTANCE DE REGLAGE;
DISTANZA DI REGOLAZIONE:

CENTRE POSITION
MITTELSTELLUNG
POSITION CENTRALE
POSIZIONE CENTRALE



WORKING PRESSURE :
BETRIEBSDRUCK : MAX. 10 bar
PRESSION D'UTILISATION :
PRESSIONE DI ESERCIZIO :

THERMAL RANGE OF APPLICATION : -40°C BIS + 80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH :
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

PISTON :
KOLBEN : φ 54
PISTON :
STANTUFFO :

STROKE :
HUB : 65 ± 0.5
COURSE :
CORSA :

PORTS 41 ACCORDING TO ISO / 4039 - EXTENDING PISTON ROD
ANSCHLUSS 41 NACH ISO / 4039 - AUSFAHRENDE KOLBENSTANGE
ORIFICES 41 SUVANT ISO / 4039 - TIGE SORTANTE
ORIFIZI 41 SECONDO ISO / 4039 - GAMB USCENTE

PORTS 42 ACCORDING TO ISO / 4039 - RETRACTING PISTON ROD
ANSCHLUSS 42 NACH ISO / 4039 - EINFAHRENDE KOLBENSTANGE
ORIFICES 42 SUVANT ISO / 4039 - TIGE ENTRANTE
ORIFIZI 42 SECONDO ISO / 4039 - GAMB ENTRANTE

STATE AS SUPPLIED
YOKE AND HEX. NUT MOVABLY ASSEMBLED ON PUSH ROD
BOOT NOT FITTED ON YOKE

ANLIEFERUNGSZUSTAND
GABELKOPF UND SK - MUTTER LOSE AUF
DER DRUCKSTANGE AUFGESCHRAUBT.
FALTENBALG NICHT AUF DEM GABELKOPF
AUFGEZOGEN

ETAT DE LIVRAISON
CHAPE ET ECROU H ASSEMBLES LIBRESSUR LA TIGE
GAINE DE PROTECTION NON MONTEE SUR LA CHAPE

STATO DI CONSEGNA
FORCELLA E DADO ESAGONALE MONTATE MOBILMENTE SULL'ASTA
PROTETTORE NON MONTATO SULLA FORCELLA

INSTALLATION POSITION : OPTIONAL
EINBAULAGE : BELIEBIG
POSITION D'INSTALLATION : A VOLONTE
POSIZIONE DI MONTAGGIO : A PIACERE

INDICATION FOR INSTALLATION : STOP MUST BEARANGED OUTSIDE OF THE CYLIND.
EINBAUHNWEIS : ANSCHLAG MUSS AUSSERHALB DES ZYLINDERS LIEGEN
INDICATION POUR INSTALLATION BUTEE DOIT ETRE DISPOSEE AU DEHORS DU CYLIND.
INDICAZIONE DI MONTAGGIO : ARRESTO DEVE ESSERE DISPOSTO FUORI DEL CILINDRO

All rights are reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design. Alle Rechte für den Fall der Patentstellung oder Gebrauchsmuster- oder Designanmeldung vorbehalten.

GENERAL TOLERANCES					
CLASS	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)				FORCE, POWER, PRESSURE, ETC. (%)
	≤ 50	50 - 180	180 - 400	> 400	
1	0.1	0.15	0.2	0.3	5
2	0.15	0.2	0.3	0.4	10
3	0.2	0.3	0.4	0.5	20

1: CHECK OFF WHERE APPLICABLE

Format A1 verkleinert

DATE	78-05-23	SIGNATURE	<i>S. Botic</i>
CHECKED	78-06-13	CHECKED	<i>Frank Hoffmann</i>
STANDARDIZATION	78-07-07	STANDARDIZATION	<i>Frank Hoffmann</i>
CHANGE NO.	20578	DATE	79-03-02
REPLACEMENT FOR	A1	SCALE	1:1
SIZE	140	IDENTIFICATION CODE	422 010 012 0
CODE FOR FUNCTION		CODE FOR SHAPE	
CODE FOR DOCUMENT	605		

WABCO WIESMANN
2 POSITION CYLINDER
CYLINDRE A DEUX POSITIONS
CILINDRO A DUE POSIZIONI
2-STELLUNGSZYLINDER φ54 × 65